



الجمعية البرلمانية الآسيوية

اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاقتصادية والتنمية المستدامة

معلومات عامة

16-17 أيار/مايو 2023

المنامة، مملكة البحرين

فندق دبلومات راديسون بلو



القسم 1

معلومات عامة

1. موعد الاجتماع ومكان انعقاده

سُتُعقد اللجنة الدائمة المعنية بالشؤون الاقتصادية والتنمية المستدامة للجمعية البرلمانية الآسيوية في فندق دبلومات راديسون بلو في المنامة، قاعة السفراء الكبرى، مملكة البحرين، في 17 أيار/مايو 2023.

وستعقد جميع الزيارات والأنشطة الرسمية، المنظمة من قبل البرلمان المضيف، في 16 أيار/مايو 2023، وفقاً لبرنامج عمل الاجتماع.

وصول المندوبين	15 أيار/مايو 2023
الزيارات والأنشطة الرسمية، المنظمة من قبل البرلمان المضيف	16 أيار/مايو 2023
اجتماع اللجنة الدائمة للجمعية البرلمانية الآسيوية	17 أيار/مايو 2023
مغادرة المندوبين	18 أيار/مايو 2023

2. اللغة الرسمية

اللغات الرسمية للجمعية البرلمانية الآسيوية هي اللغة الإنجليزية والعربية ولغة العمل هي الإنجليزية (المادة 16 من ميثاق الجمعية البرلمانية الآسيوية)

ويرجى من المندوبين الذين يرغبون في التحدث بلغات أخرى توفير مترجمين فوريين خاصين بهم. سيقدم البرلمان المضيف مقصورتين إضافيتين على أساس الأولوية بالأسبقية.

3. الوثائق

يجب كتابة جميع الوثائق الرسمية باللغة الإنجليزية. بالإضافة إلى ذلك، يُنصح أي مندوب يرغب في توزيع الوثائق في الاجتماع بإجراء مشاورات مسبقة مع الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية.

ويجب أن تُرسل جميع التعديلات على مشاريع قرارات اللجنة الدائمة إلى الأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية بموعد أقصاه 1 أيار/مايو 2023 لتعميمها قبل الاجتماع.



4. التسجيل

يرجى من المشاركين ملء استمارة التسجيل التي يقدمها البرلمان المضيف بموعد أقصاه 15 نيسان/أبريل 2023.

الأمانة العامة الدائمة للجمعية البرلمانية الآسيوية	الشعبة البرلمانية في مملكة البحرين
رقم 4، غولها دي إي، شارع مجاهدي الإسلام، طهران، الجمهورية الإسلامية الإيرانية صندوق البريد: 1154947411	جادة الشيخ دعيح، المنامة، مملكة البحرين
الهاتف: 7 - 33517406 (21) +98	السيد محمد بين دينة الهاتف: 00973 37330003 السيد حسين سلمان ماضي الهاتف: 00973 33447790 السيد المنذر الخاجة الهاتف: 00973 33336376
الفاكس: +98(21) 33517408 البريد الإلكتروني: secretariat@asianparliament.org الموقع الإلكتروني: www.asianparliament.org	البريد الإلكتروني: ipbahrain@nuwab.bh m.bindaina@nuwab.bh

5. الأمن وشارات التعريف

ستوزع شارات التعريف على جميع المندوبين والمرافقين عند التسجيل. لأسباب أمنية، يُطلب من المشاركين ارتداء شارات التعريف الخاصة بهم طوال عقد الاجتماع والمناسبات الرسمية المحددة في برنامج العمل. لأغراض أمنية، يقتصر الدخول إلى مكان الاجتماع والمناسبات الرسمية على أولئك الذين يرتدون شارات التعريف.



6. قواعد جوازات السفر والتأشيرات

لدخول مملكة البحرين، يجب أن يكون لدى جميع المندوبين المشاركين والأشخاص المرافقين جوازات سفر سارية، وتقديم نسخ ممسوحة ضوئياً عنها في موعد أقصاه 15 نيسان/أبريل 2023 إلى عناوين البريد الإلكتروني للأمانة العامة المضييفة أدناه لإصدار التأشيرة. بمجرد أن تصبح التأشيرات جاهزة، سيتم إرسالها إلى المشاركين.

ipbahrain@nuwab.bh

m.bindaina@nuwab.bh

7. الوصول والمغادرة

يرجى من المشاركين أن يذكروا في استمارة التسجيل مسار الرحلة لتمكين الأمانة العامة من أداء مهامها بفعالية. يجب إرسال جميع التغييرات التي تطرأ على جداول الرحلات مسبقاً إلى الأمانة العامة المضييفة.

وستعمل خدمة الوصول والمغادرة من 15 أيار/مايو 2023 إلى 18 أيار/مايو 2023 في مطار البحرين الدولي. ستقوم الأمانة العامة المضييفة بمساعدة المندوبين خلال جميع الإجراءات الرسمية عند وصولهم ومغادرتهم.

8. ترتيبات الرحلة والمعلومات

من أجل تسهيل الترتيبات السريعة للنقل المحلي، يرجى من سكرتير الوفود إبلاغ الأمانة العامة للبرلمان المضييف بأي تغيير في جدول رحلات مندوبيهم قبل 24 ساعة على الأقل من الموعد المحدد.

9. صرف العملات

إن الدينار البحريني هو العملة الرسمية للمملكة البحرين. سعر الصرف الحالي هو حوالي 0.38 دينار بحريني للدولار الواحد. يمكن صرف الأموال في المصارف ومطار البحرين الدولي وفي متاجر التبادل المصرح بها قانوناً في جميع أنحاء البلاد. يتم قبول جميع بطاقات الائتمان الرئيسية في الفنادق ومراكز التسوق.

10. الطقس

يميل الطقس في مملكة البحرين إلى أن يكون مشمساً خلال شهر أيار/مايو، مع متوسط درجات حرارة يتراوح بين 27 و36 درجة مئوية.



11. الوقت

- توقيت مملكة البحرين: توقيت غرينتش +3 (GMT +3)

12. الكهرباء

تعمل الكهرباء في مملكة البحرين على 230 فولت، 50 هرتز، مع مقابس من نوع G، مستطيلة الشكل، ذات 3 دبابيس، على نمط مثلث.

13. الخدمات الهاتفية

- تتوفر خدمات الهاتف في الفنادق. تتوفر بطاقات الهاتف المحمول المدفوعة مسبقاً في الفنادق والمحلات الخلوية المحلية.

- يكون الاتصال على النحو التالي:

(أ) المكالمات المحلية: طلب الرقم مباشرة؛

(ب) المكالمات الدولية: طلب رقم الاتصال الدولي المباشر (00) + رمز البلد + الرقم.

- للاتصال بمملكة البحرين من الخارج، طلب رقم الاتصال الدولي المباشر + رمز البلد (973) + الرقم.

القسم 2 الاستضافة

1. الإقامة

وفقاً لميثاق الجمعية البرلمانية الآسيوية، سيقدم البرلمان المضيف الاستضافة (الإقامة والوجبات والنقل المحلي) إلى المندوبين الرسميين للبرلمانات الأعضاء في الجمعية البرلمانية الآسيوية كما هو محدد في المادة 8، مندوبين اثنين عن كل برلمان عضو في الجمعية البرلمانية الآسيوية، وموظف واحد من 07 من 15 إلى 18 أيار/مايو 2023 (3 ليال). على المندوبين الذين يرغبون بالبقاء ليالٍ إضافية دفع التكاليف على نفقتهم الخاصة.

وستقيم جميع الوفود في فندق دبلومات راديسون بلو الذي يقع في المنطقة الديبلوماسية، طريق رقم 1701، المنامة 5423، مملكة البحرين، الهاتف: (+973)17531666.

وستكون أي تكاليف لخدمة الغرف والمشروبات والأصناف الموجودة في البار الصغير وغسيل الملابس والمكالمات الهاتفية (المحلية أو الخارجية) أيضاً على نفقة الوفود الخاصة ويجب ضمان الحجز بواسطة بطاقة الائتمان. يتعين على المندوبين التحقق من حالة حساباتهم الشخصية لدى أمين الصندوق بالفندق وتسويتها قبل المغادرة.

ووفقاً للمادة 8 من ميثاق الجمعية البرلمانية الآسيوية، سيغطي البلد المضيف إقامة ممثلي البلدان الأعضاء. بالنسبة للضيوف الآخرين، فإن الإقامة الليلية في الفندق (غرفة عادية) تبلغ 62 ديناراً بحرينياً، وتشمل وجبة الإفطار والضرائب.

2. النقل

سيتوفر النقل المكوكي من وإلى المطار ولجميع الزيارات والأنشطة الرسمية من قبل البرلمان المضيف.

ويجب إرسال جميع التغييرات في الوصول والمغادرة في جداول الرحلات إلى الأمانة العامة للبرلمان المضيف على الفور. إن المندوبين مسؤولون عن نقلهم إلى الفعاليات غير المحددة في برنامج العمل.

3. الوجبات ومناسبات

سيتم توفير وجبة الإفطار والوجبات (باستثناء المشروبات الكحولية) لجميع المندوبين في الأماكن المحددة في برنامج العمل. على المندوبين الذين يرغبون بالحصول على وجبات أخرى تغطية التكاليف على نفقتهم الخاصة. ستجرى أنشطة مقتصرة على رؤساء المندوبين المشاركين كما هو مذكور في برنامج العمل. يقتصر حضور الجلسة البرلمانية لمجلس النواب في مملكة



البحرين في 16 أيار/مايو 2023 على رؤساء البرلمانات، والأعضاء فيها. سيغطي المندوبون على نفقتهم تكاليف وجبات الطعام الخاصة بهم في حال لم يشاركوا في وجبتي الغداء والعشاء الرسميتين.

4. الخدمة الطبية

تكون الرعاية الطبية على حساب المشاركين. إن المندوبون مسؤولون شخصياً عن أي تأمين شخصي ضد المخاطر. ستتوفر خدمة الإسعافات الأولية في الفندق خلال يوم عقد الاجتماع في 17 أيار/مايو 2023.

5. التأمين

يكون التأمين على الحوادث الشخصية وحالات الطوارئ الطبية وفقدان الأمتعة والعملة وضد أي ضرر من مسؤولية كل مندوب.

القسم 3

مرافق الاجتماعات

1. مكتب التسجيل والمعلومات

يرجى من جميع المندوبين التسجيل في مكتب التسجيل في بهو الفندق عند وصولهم إلى الفندق.

وستوزع شارات الهوية، والملفات التي تحتوي على بعض وثائق الاجتماع ذات الصلة عند التسجيل لجميع المندوبين.

وسيتم إنشاء مكتب التسجيل والمعلومات في الفندق، في الفترة من 17 أيار/مايو. سيفتح من الساعة 08:30 حتى الساعة 14:00.

2. قاعة الأمانة العامة

ستفتح قاعة الجمعية البرلمانية الآسيوية والأمانة العامة المضيئة من 15 أيار/مايو 2023 حتى 17 أيار/مايو 2023، من الساعة 08:30 حتى الساعة 18:00. تتوفر مرافق الإنترنت في الفندق مجاناً.

وستتوفر خدمات الطباعة والتصوير في مكان عقد الاجتماع، بالتعاون مع البرلمان المضيف، والأمانة العامة للجمعية البرلمانية الآسيوية.



القسم 4
جهات الاتصال

الأمانة العامة للبرلمان المضيف:

للاستفسارات البروتوكولية واللوجستية:

السيد سلمان موسى، الهاتف: 00973 39997861

السيدة إيمان عبد المجيد، الهاتف: 00973 38881777

لاستفسارات عن برنامج العمل والوثائق:

السيد محمد بين دينة، الهاتف: 00973 37330003

السيد حسين سلمان ماكي، الهاتف: 00973 33447790

السيد المنذر الحاجة، الهاتف: 00973 33336376

لاستفسارات إعلامية:

السيدة هيفاء عضوان، الهاتف: 00973 36623254

السيدة وفاء السوادي، الهاتف: 00973 39230243

السيدة سارة البدري، الهاتف: 00973 33330442

للمساعدة التقنية واستفسارات عن الترجمة الفورية:

السيدة منال سيف، الهاتف: 00973 33423359

السيد بلال أحمددي، الهاتف: 00973 33786887





ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY

Standing Committee on Economic and Sustainable Development

GENERAL INFORMATION

16-17 May 2023
Manama, Kingdom of Bahrain
The Diplomat Radisson Blu Hotel

SECTION 1
GENERAL INFORMATION

1. Date and Venue of the Meeting

The APA Standing Committee Meeting on Economic and Sustainable Development will take place at The Diplomat Radisson Blu Hotel in Manama, Grand Ambassadors Ballroom, Kingdom of Bahrain on May 17th 2023.

All official visits and activities arranged by host parliament will be held on 16th May 2023 based on the meeting's program.

Arrival of Delegates	15th May 2023
Official visits and activities arranged by host parliament	16th May 2023
APA Standing Committee Meeting	17th May 2023
Departure of Delegates	18th May 2023

2. Official Language

The official languages of the APA are English and Arabic and the working language is English (Article 16 of APA Charter).

Delegates who wish to speak in other languages are requested to provide their own interpreters. **There will be 2 (two) additional booths that will be provided by the Host Parliament on a first come first served basis.**

3. Documents

All official documents shall be written in English. In addition, any delegate who wishes to distribute documents in the meeting are advised to have prior consultations with the APA Secretariat.

All amendments to the standing committee's draft resolutions should be forwarded to the APA Secretariat in advance no later 1st May 2023 for circulation before the meeting.

4. Registration

Participants are kindly requested to fill out the Registration Form provided by the Host Parliament no later than **15th April 2023.**

Parliamentary Group of the Kingdom of Bahrain	PERMANENT SECRETARIAT OF THE ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA)
Shaikh Daij Avenue, Manama, Kingdom of Bahrain	No. 4, Golha Alley, Mojahedin Eslam St. Tehran - Islamic Republic Of Iran, Postal Code: 1154947411
Mr. Mohammed Bindaina, Tel: 00973 37330003 Mr. Hussain Salman Maki, Tel: 00973 33447790 Mr. Almunther Alkhaja, Tel: 00973 33336376	Tel: +98 (21) 33517406-7
Email: ipbahrain@nuwab.bh m.bindaina@nuwab.bh	Fax: +98(21) 33517408
	E-mail: secretariat@asianparliament.org Website: www.asianparliament.org

5. Security and Identification Badges

Identification Badges will be distributed to all delegates and accompanying persons upon registration. For security reason participants are requested to wear their identification badges throughout the meeting and official function specified in the Working Program. For security purposes, admission to the venue of the meeting and official functions will be limited to those wearing identification badges.

6. Passport and Visa Regulations

In order to enter the Kingdom of Bahrain, all participating delegates and accompanying persons must have valid passports and provide clear scan copies of them no later 15th April 2023 to the host secretariat email addresses below for visa issuance. Once visas are ready, they will be sent to the participants.

ipbahrain@nuwab.bh
m.bindaina@nuwab.bh

7. Arrival and Departure

Participants are kindly requested to indicate on the Registration Form the flight itinerary to enable the Host Secretariat to effectively perform their tasks. All changes of the flight schedules should be communicated in advance with the Host Secretariat.

The arrival and departure service will operate from May 15th 2023 to May 18th 2023 at **Bahrain International Airport**. The Host Secretariat will assist the delegates through all formalities at their arrival and departure.

8. Flight arrangements and information

In order to facilitate the expeditious arrangements of local transportation, Delegation Secretaries are kindly requested to inform the Host Parliament Secretariat of any change in their delegates' flight schedule at least 24 hours in advance of the schedule.

9. Currency Exchange

The Bahraini Dinar is the official currency of the Kingdom of Bahrain. The current exchange rate is approximately 0.38 BD for 1 US dollar. Money can be exchanged at banks, Bahrain International Airport and at the legally authorized exchange stores throughout the country. All major credit cards are accepted at hotels, and shopping malls.

10. Weather

The weather in Bahrain tends to be sunny during May with average temperatures between 27° C and 36° C.

11. Time

- Bahrain time zone: GMT + 3 Hours

12. Electricity

Bahrain operates on 230 volts, 50Hz, plug type is G, which is the plug that has three rectangular pins in a triangular pattern.

13. Telephone Services

- Telephone services are available at hotels. Pre-paid mobile telephone cards are available at local cellular shops.
- Dialing is as follows:
 - (a) Local calls: dial the number directly;
 - (b) International calls: dial the international direct dial access (00) + country code + number.
- To call Bahrain from abroad, dial the international direct dial access + country code (973) + number. When calling from abroad.

SECTION 2

HOSPITALITY

1. Accommodation

According to the APA Charter, the Host Parliament will offer hospitality (accommodation, meals and local transportation) to official delegates of APA member

parliaments as determined in Article 8, two delegates of each APA member parliament plus one staff member from 15th to 18th May 2023 (3 nights). Delegates who wish to stay additional nights will have to cover the expenses on their own.

All delegations will stay at the **Diplomat Radisson Blu Hotel** located at Diplomatic Area, Road 1701, Manama 5243, Bahrain Tel: (+973)17531666.

Any charges for room service, beverages, mini-bar items, laundry, telephone calls (local or overseas) will be also at the delegates' own expenses and the reservation should be guaranteed by credit card. Delegates are required to check their own extra charges at the Hotel cashier and make their payments before departure.

In accordance with Article 8 of the Charter of the Asian Parliamentary Assembly, the accommodation of the member countries representatives will be covered by the host country. **For other guests, the hotel's overnight stay is (for a standard room per night) 62 Bahraini Dinars**, inclusive of breakfast and taxes.

2. Transportation

Transportation shuttles to and from the airport and for all official visits and activities will be provided by the Host Parliament.

All changes of the arrival and departure of the flight schedules should be communicated with the Host Parliament Secretariat immediately. **Delegates are responsible for their transportation other than events specified in the working program.**

3. Meals and Functions

Breakfast and meals (excluding alcoholic beverages) will be provided for all delegates at venues specified in the Working Program. Delegates wishing to make other meal arrangements will meet the cost themselves. There will be activities limited to heads of participating delegates as indicated in the Working Program. Attendance of Bahrain's Parliamentary Session of the Council of Representatives on 16th May 2023 is limited to heads and members of parliaments. Delegates will meet the cost of their own meals if they do not participate in official lunch and dinner.

4. Medical Service

Medical care will be at the expense of the participants. The delegates are personally responsible for any personal insurance against risks. First aid service will be provided at the hotel during the day of the committee meeting on 17th May 2023.

5. Insurance

Insurance for personal accident, medical emergencies, loss of luggage and currency and against any damage will be the responsibility of individual delegate.

SECTION 3

MEETING FACILITIES

1. Registration and Information Desk

All delegates are kindly requested to register at the registration desk at the Hotel's lobby upon their arrival at the hotel.

Identification badges, folders containing some of the relevant documents of the meeting will be distributed upon registration to all delegates.

The registration and information desk will be set up in the hotel, from May 17th. It will be open from 8:30 a.m. to 2:00 p.m.

2. Secretariat Room

The room for the APA and the Host Secretariat will be open from 15th May 2023 to 17th May 2023 from 8:30 a.m. to 6 p.m. The Internet facilities are available at the hotel free of charge.

Typing and photocopying services will be available at venue of the meeting in cooperation with the host parliament and APA General Secretariat.

SECTION 4

CONTACT PERSONS

Host Parliament Secretariat:

For protocol & logistic inquiries:

Mr. Salman Moosa, Tel: 00973 39997861

Ms. Eman Abdulmajeed, Tel: 00973 38881777

For working program & document inquiries:

Mr. Mohammed Bindaina, Tel: 00973 37330003

Mr. Hussain Salman Maki, Tel: 00973 33447790

Mr. Almunther Alkhaja, Tel: 00973 33336376

For media inquiries:

Ms. Haifa Adwan, Tel: 00973 36623254

Ms. Wafa Althawadi, Tel: 00973 39230243

Ms. Sara Albadri, Tel: 00973 33330442

For technical assistance and interpretation inquiries:

Ms. Manal Saif, Tel: 00973 33423359

Mr. Belal Ahmadi, Tel: 00973 33786887